



## B1.35 Contratación de cuidados a domicilio

- Lidiar con problemas familiares
- Cómo funcionan los servicios sociales
- Cuidado infantil y atención a personas mayores

<b>El anciano</b>	<i>(La personne âgée)</i>	<b>La baja por cuidado familiar</b>	<i>(Le congé pour soins familiaux)</i>
<b>El psicólogo</b>	<i>(Le psychologue)</i>	<b>El servicio de teleasistencia</b>	<i>(Le service de téléassistance)</i>
<b>El voluntario de ONG</b>	<i>(Le bénévole d'ONG)</i>	<b>Cuidar</b>	<i>(Prendre soin)</i>
<b>Los servicios sociales</b>	<i>(Les services sociaux)</i>	<b>Ayudar</b>	<i>(Aider)</i>
<b>La ayuda económica</b>	<i>(L'aide économique)</i>	<b>Recibir una ayuda</b>	<i>(Recevoir une aide)</i>
<b>El cuidador</b>	<i>(Le soignant)</i>	<b>Colaborar como voluntario</b>	<i>(Collaborer comme bénévole)</i>
<b>El asistente domiciliario</b>	<i>(L'aide à domicile)</i>	<b>Ofrecer una ayuda</b>	<i>(Offrir une aide)</i>
<b>La ayuda a domicilio</b>	<i>(L'aide à domicile (service))</i>	<b>Atender a personas mayores</b>	<i>(S'occuper de personnes âgées)</i>
<b>La residencia</b>	<i>(La résidence)</i>	<b>Supervisar</b>	<i>(Superviser)</i>
<b>La adaptación del hogar</b>	<i>(L'adaptation du domicile)</i>	<b>Pedir asistencia</b>	<i>(Demander de l'assistance)</i>
<b>La tutela</b>	<i>(La tutelle)</i>	<b>Ofrecer una ayuda</b>	<i>(Offrir une aide)</i>
<b>El permiso por asuntos familiares</b>	<i>(Le congé pour raisons familiales)</i>		

### 1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte. (QR: Audio)



En España existen **ayudas** para garantizar **condiciones mínimas de vida** a quienes están en situación de **vulnerabilidad**. Algunas son prestaciones económicas y otras se dan en especie, por ejemplo alimentos o material escolar. También hay **recursos sociales** como atención en el hogar y apoyo psicológico; quienes los reciben suelen tener bajos ingresos o estar desempleados. Para beneficiarse, se pide residencia legal y pruebas de una situación económica difícil.

*En Espagne, il existe des **aides** pour garantir des **conditions minimales de vie** à ceux qui se trouvent en situation de **vulnérabilité**. Certaines sont des prestations économiques et d'autres sont accordées en nature, par exemple des aliments ou du matériel scolaire. Il existe aussi des **ressources sociales** comme l'aide à domicile et le soutien psychologique ; ceux qui en bénéficient ont généralement de faibles revenus ou sont au chômage. Pour en bénéficier, une résidence légale et des preuves d'une situation économique difficile sont demandées.*

1. ¿Cuál es el objetivo principal de las ayudas sociales?

- a. Dar alojamiento gratuito a cualquier ciudadano sin requisitos
- b. Garantizar condiciones mínimas de vida a las personas más vulnerables
- c. Ofrecer trabajo fijo a todas las personas desempleadas
- d. Reducir los impuestos de las familias con hijos

2. ¿Qué ejemplo corresponde a una ayuda en especie?

- a. Dinero para pagar el alquiler  
 b. Un aumento automático del salario mínimo  
 c. Un préstamo bancario con intereses bajos  
 d. Alimentos o material escolar

1-b 2-d

**2. Grammaire: Pronoms relatifs : el que, quien, cuyo**



El que, quien et cuyo s'utilisent pour parler de personnes ou de choses déjà mentionnées.

1. El que reprend des personnes ou des choses déjà connues.  
 2. Cuyo / cuya / cuyos / cuyas indiquent la possession et s'accordent avec ce qui est possédé.

Pronom	Exemple
El que / La que / Los que / Las que	El cuidador, el que atiende al anciano, trabaja de noche. <i>(L'aide-soignant, celui qui s'occupe de la personne âgée, travaille la nuit.)</i> La ayuda económica, la que recibe la familia, es temporal. <i>(L'aide financière, celle que reçoit la famille, est temporaire.)</i>
Quien / Quienes	El psicólogo, quien colabora con servicios sociales, evalúa el caso. <i>(Le psychologue, qui collabore avec les services sociaux, évalue le cas.)</i> Los mayores, quienes reciben asistencia, viven más tranquilos. <i>(Les personnes âgées, qui reçoivent une assistance, vivent plus tranquillement.)</i>
Cuyo / Cuya / Cuyos / Cuyas	La familia, cuya ayuda económica fue aprobada, recibe apoyo. <i>(La famille, dont l'aide financière a été approuvée, reçoit du soutien.)</i> La residencia, cuyo personal ofrece apoyo nocturno, está completa. <i>(La résidence, dont le personnel offre un soutien de nuit, est complète.)</i>

Cuyo, quien, quienes ne prennent jamais d'article.  
 Quien et quienes ne s'emploient pas pour des choses.

1. La ayuda a domicilio, \_\_\_\_\_ solicitamos en los servicios sociales, empieza el lunes. *(L'aide à domicile, celle que nous demandons aux services sociaux, commence lundi.)*  
 a. la que      b. cuyo      c. la cual      d. quien
2. El psicólogo, \_\_\_\_\_ evalúa el caso, habló con la familia esta mañana. *(Le psychologue, qui évalue le cas, a parlé avec la famille ce matin.)*  
 a. cuyo      b. quien      c. el que      d. cual

1. la que 2. quien

**Réécrivez les phrases (QR: IA+)**



1. (el que) Conozco al cuidador. El cuidador atiende a mi abuelo por las noches.
-

*(Je connais le soignant, el que s'occupe de mon grand-père la nuit.)*

2. (la que) La ayuda económica ya llegó. La ayuda económica recibe la familia este mes.
- 

*(L'aide économique, la que reçoit la famille ce mois-ci, est déjà arrivée.)*

3. (quien) Hablé con la trabajadora social. Ella coordina el apoyo a domicilio.
- 

*(J'ai parlé avec l'assistante sociale, quien coordonne l'aide à domicile.)*

**1.** Conozco al cuidador, el que atiende a mi abuelo por las noches. **2.** La ayuda económica, la que recibe la familia este mes, ya llegó. **3.** Hablé con la trabajadora social, quien coordina el apoyo a domicilio.

### **Corrigez l'erreur**

1. El centro de día, cuyo directora habló conmigo, es cercano.
- 

Le centre de jour, dont la directrice a parlé avec moi, est proche.

2. La trabajadora social, la quien gestiona la ayuda, nos llamó.
- 

L'assistante sociale, qui gère l'aide, nous a appelés.

**1.** El centro de día, cuya directora habló conmigo, es cercano. **2.** La trabajadora social, quien gestiona la ayuda, nos llamó.

### 3.Exercices

#### 1. Associez chaque mot à sa définition.

- a. el cuidador 1. Organismo público al que se acude; es el que tramita ayudas y tutelas.
- b. los servicios sociales 2. Persona que atiende al anciano; es el que le ayuda cada día.
- c. la ayuda económica 3. Dinero que recibe la familia, cuya situación es complicada.

a-2 b-1 c-3



#### 2. Aide à domicile : demande et premières démarches (QR: Audio)

**Remplissez les lacunes:** cuidador, ayuda a domicilio, servicios sociales, teleasistencia, ayuda económica



El Ayuntamiento informa: si un familiar mayor necesita apoyo en casa, se puede solicitar (1) \_\_\_\_\_ a través de los (2) \_\_\_\_\_ del distrito. Un trabajador social valorará la situación y propondrá un plan con horas de asistencia, (3) \_\_\_\_\_ y, si procede, una (4) \_\_\_\_\_ temporal. El (5) \_\_\_\_\_, el que acude al domicilio, coordina tareas básicas y comunica si detecta riesgos.

En casos complejos, se deriva a un psicólogo, quien orienta a la familia y revisa la posible sobrecarga del cuidador principal. Si la vivienda no es segura, se recomienda la adaptación del hogar, cuyos costes pueden estar cubiertos parcialmente. Para iniciar el trámite, pida cita y lleve DNI, informe médico y documentación de ingresos.

*La mairie informe : si un proche âgé a besoin de soutien à la maison, il est possible de demander une aide à domicile via les services sociaux du district. Un travailleur social évaluera la situation et proposera un plan avec des heures d'assistance, de la téléassistance et, le cas échéant, une aide financière temporaire. L'aidant, celui qui se rend au domicile, coordonne les tâches de base et signale s'il détecte des risques.*

*Dans les cas complexes, on oriente vers un psychologue, qui conseille la famille et examine la possible surcharge de l'aidant principal. Si le logement n'est pas sûr, l'adaptation du domicile est recommandée, dont les coûts peuvent être partiellement pris en charge. Pour lancer la démarche, prenez rendez-vous et apportez une pièce d'identité, un rapport médical et des justificatifs de revenus.*

*(1) ayuda a domicilio, (2) servicios sociales, (3) teleasistencia, (4) ayuda económica, (5) cuidador*

1. Qué pasos seguirías y qué documentos prepararías si tu familia necesitara ayuda a domicilio para un anciano, y por qué?

### 3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

1. La mujer ya ha conseguido que un cuidador vaya cada mañana a casa de su padre.
2. La mujer contactó con los servicios sociales para solicitar apoyo porque no puede atender a su padre todo el día.
3. La próxima semana una asistente domiciliaria irá a evaluar qué cambios necesita la casa.

Vrai Faux

- 
- 
- 



1-X 2-V 3-V

### 4. Choisissez la bonne solution

1. El asistente domiciliario, el que \_\_\_\_\_ al anciano durante la noche, dejó un informe para servicios sociales.  
*(L'aide à domicile, celui qui a pris soin de la personne âgée pendant la nuit, a laissé un rapport pour les services sociaux.)*  
a. cuidaste      b. cuidaba      c. cuida      d. cuidó
2. La psicóloga, quien \_\_\_\_\_ a la familia sobre el riesgo de caídas, recomendó una adaptación del hogar.  
*(La psychologue, qui a averti la famille du risque de chutes, a recommandé une adaptation du domicile.)*  
a. previno      b. previene      c. prevenía      d. previene
3. Los servicios sociales aprobaron la ayuda a domicilio para la familia, cuya situación \_\_\_\_\_ personalmente el mes pasado.  
*(Les services sociaux ont approuvé l'aide à domicile pour la famille, dont j'ai pris personnellement soin de la situation le mois dernier.)*  
a. cuidó      b. cuidaba      c. cuida      d. cuidé

1. cuidó 2. previno 3. cuidé

### 5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

#### Pedir ayuda a domicilio

**Trabajadora social (Laura):** *Centro de Servicios Sociales de Chamberí, buenos días, dígame.*  
*(Centre des Services sociaux de Chamberí, bonjour, je vous écoute.)*

**Usuario (Carlos):** *Buenos días. Soy Carlos. Mi padre es anciano, vive solo y últimamente olvida cosas; me preocupa que se caiga y necesito ayuda.*  
*(Bonjour. Je suis Carlos. Mon père est âgé, il vit seul et ces derniers temps il oublie des choses ; j'ai peur qu'il tombe et j'ai besoin d'aide.)*

**Trabajadora social (Laura):** *Comprendo. Podemos valorar la ayuda a domicilio y también el servicio de teleasistencia; lo primero es abrir un expediente y evaluar las necesidades.*  
*(Je comprends. Nous pouvons évaluer l'aide à domicile ainsi que le service de téléassistance ; la première étape est d'ouvrir un dossier et d'évaluer les besoins.)*



- Usuario (Carlos):** *¿Hay alguna ayuda económica disponible? Yo lo cuido por las tardes, pero por las mañanas trabajo y no puedo ocuparme.  
(Y a-t-il une aide financière disponible ? Je m'occupe de lui l'après-midi, mais le matin je travaille et je ne peux pas m'en occuper.)*
- Trabajadora social (Laura):** *Puede haber ayudas según los ingresos y el grado de dependencia. Traiga el DNI de su padre, un informe médico y sus datos de contacto; con eso concertamos una visita para supervisar la situación y valorar la adaptación del hogar.  
(Il peut y avoir des aides selon les revenus et le degré de dépendance. Apportez la carte d'identité de votre père, un rapport médical et vos coordonnées ; avec cela, nous fixerons une visite pour examiner la situation et évaluer l'adaptation du logement.)*

1. ¿Qué necesita Carlos para su padre y qué servicio menciona como posible apoyo?

---

## 6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

*En mi caso, la persona a quien ayudaría es... / Buscaría un cuidador o un asistente domiciliario que... / Es una ayuda cuyo objetivo es...*



1. Un familiar mayor necesita ayuda en casa - ¿qué harías para pedir asistencia y qué tipo de ayuda a domicilio buscarías?
- 
2. ¿Has conocido alguna situación en la que los servicios sociales o una ONG ayudaran a una familia? Explica brevemente qué ayuda recibieron y por qué.
- 

## 7. Écriture: WhatsApp (QR: IA+)

Hola, Marta. Soy Laura.

He hablado con papá y dice que se encuentra bien, pero ayer se volvió a marear. Estoy preocupada porque vive solo. Hoy llamé a **servicios sociales** del barrio y me dijeron que podemos pedir **ayuda a domicilio** y también **teleasistencia**. Necesitan una cita para valorar el caso y saber qué apoyo hace falta (horas, higiene, comidas...).

¿Tú podrías acompañarle el martes por la mañana? Si no, dime qué día puedes.  
También necesitamos sus papeles y el informe del médico.



**Rédigez une réponse appropriée:** *Me parece bien pedir... pero antes quiero confirmar... / El martes no puedo; el día que sí puedo es... / ¿Puedes encargarte de...? Yo me ocupo de...*

---

---

---

**Verbes importants**

yo  
tú  
él/ella/usted  
nosotros/nosotras  
vosotros/vosotras  
ellos/ellas/ustedes

**Cuidar** (*prendre soin*)

Pretérito indefinido  
cuidé  
cuidaste  
cuidó  
cuidamos  
cuidasteis  
cuidaron

**Prevenir** (*prévenir*)

Pretérito indefinido  
previne  
previniste  
previno  
previnimos  
previnisteis  
previnieron